



Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

ADDINOL Gear Oil CLP 10

Dátum tlače: 07.05.2014

Katalógové číslo: 741027

Strana 1 zo 7

ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

1.1. Identifikátor produktu

ADDINOL Gear Oil CLP 10

1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Použitie látky/zmesi

Prevodový olej.

1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Firma:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Ulica:	Am Haupttor	
Miesto:	D-06237 Leuna	
Telefón:	+49 (0) 3461 845-201	Telefax: +49 (0) 3461 845-561
e-mail:	info@addinol.de	
Partner na konzultáciu:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Informačné oddelenie:	ADDINOL Application Technology	

1.4. Núdzové telefónne číslo: +49 (0) 3461 845-201 - Toto číslo je v prevádzke len v úradných hodinách.

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi

Zmes je zaradená ako nebezpečná v zmysle vyhlášky (ES) č. 1272/2008 [GHS].

GHS klasifikácia

Kategórie nebezpečenstva:

Aspiračná nebezpečnosť: Asp. Tox. 1

Upozornenia na nebezpečnosť:

Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.

2.2. Prvky označovania

Výstražné slovo:	Nebezpečenstvo
Piktogramy:	GHS08



Výstražné upozornenia

H304 Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.

Bezpečnostné upozornenia

P102	Uchovávajte mimo dosahu detí.
P103	Pred použitím si prečítajte etiketu.
P301+P310	PO POŽITÍ: Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára.
P331	Nevyvolávajte zvracanie.
P405	Uchovávajte uzamknuté.

2.3. Iná nebezpečnosť

Spracované pary môžu dráždiť dýchacie ústroje, pokožku a oči.

Vytečený produkt nenechajte vsiaknúť do podlahy.

Produkt sa nesmie nekontrolovateľne dostať do životného prostredia.



Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

ADDINOL Gear Oil CLP 10

Dátum tlače: 07.05.2014

Katalógové číslo: 741027

Strana 2 zo 7

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

3.2. Zmesi

Nebezpečné obsiahnuté látky

Č. v ES	Označenie	Podiel
Č. CAS	Zaradenie	
Č. indexu	GHS klasifikácia	
Č. REACH		
265-158-7	Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinicBaseoil - unspecified	< 80 %
64742-55-8	Xn - Škodlivý R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
265-077-7	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified	< 20 %
64741-76-0	Xn - Škodlivý R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
01-2119486951-26		
224-235-5	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).	< 0,85 %
4259-15-8	Xi - Dráždivý, N - Nebezpečný pre životné prostredie R41-51-53	
	Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H318 H411	
01-2119493635-27		

Doslovné znenie R- a H-viet: nájdete pod odd. 16.

Ďalšie inštrukcie

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Koncentrácia PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

4.1. Opis opatrení prvej pomoci

Všeobecné inštrukcie

Sebaochrana zdravotníkov prvej pomoci. Vymeňte kontaminované oblečenie. Nedávajte si do nohavícových vreciek handry napustené produktom.

Pri vdýchnutí

Postihnutého preneste na čerstvý vzduch. Postihnutého preneste na kľudné miesto a udržujte ho v teple. Pri pretrvávajúcich ťažkostiach vyhľadajte lekára.

Pri kontakte s pokožkou

Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť mydlom a veľkým množstvom vody. Vymeňte kontaminované oblečenie. Use skin protection ointment after cleaning. Pri podráždení pokožky vyhľadajte lekára.

Pri kontakte s očami

Okamžite vypláchnite tečúcou vodou otvorené viečko po dobu 10 až 15 minút. Následne vyhľadajte očnému lekárovi.

Pri požití

Nevyvolávať vracanie. Podaním aktívneho uhlia sa redukuje schopnosť vstrebávania v žalúdočnom trakte. Okamžite privolajte lekára.

Pozor pri otváraní: Aspiračné ohrozenie!



Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

ADDINOL Gear Oil CLP 10

Dátum tlače: 07.05.2014

Katalógové číslo: 741027

Strana 3 zo 7

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

5.1. Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky

Pena. Hasiaci prášok. Kysličník uhličitý (CO₂). Prúd vody.

Nevhodné hasiace prostriedky

Silný vodný lúč.

5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Pri požari môžu vzniknúť: Kysličník uhoľnatý. Kysličník uhličitý (CO₂). Oxidy dusíka (NO_x). Sadza.

5.3. Rady pre požiarnikov

Pri požari: Používať na okolitom vzduchu nezávislý dýchací prístroj.

Ďalšie inštrukcie

Hasacie opatrenie prispôbiť prostrediu. Na ochranu osôb a chladenie nádob nasadiť v ohrozenej oblasti striekajúci prúd vody. V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte vý pary. Kontaminovanú hasiacu vodu zbierajte oddelene.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Mimoriadne nebezpečenstvo v dôsledku vytečenia/rozliatia produktu. Uchovávajú mimo dosahu zdrojov zapálenia - Zákaz fajčenia. Vyhnite sa tvorbe olejovej hmly. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom.

6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd. V prípade úniku plynu alebo preniknutia do podzemných vôd, pôd alebo do kanalizácie, informujte príslušné úrady. Zabráňte plošnej expanzii (napr. zahradením alebo zastavením oleja).

6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Odobrať materiálom absorbujúcim tekutiny (piesok, štrk, kyselinový a univerzálny viazač). S prijatým materiálom zaobchádzajte podľa sekcie spracovania odpadu. Znečistené predmety a podlahu dôkladne očistite podľa predpisov pre životné prostredie.

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Inštrukcie na bezpečnú manipuláciu

Pracujte na dobre vetranom mieste alebo s dýchacím filtrom. Vyhnite sa tvorbe olejovej hmly. Pri otvorenom styku musia byť použité zariadenia s lokálnym odsávaním. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom.

Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a vyuchu

Horúci produkt vytvára horľavé výpary.

7.2. Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility

Požiadavky na skladovacie priestory a nádoby

Balenia udržiavajte v suchu a zatvorené z dôvodu zabránenia znečisteniu a absorpcii vlhkosti.

Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania

Uchovávajú mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.
Zdržovať sa od: Oxidačné činidlo.

Iné informácie o skladovacie podmienky

Chrániť proti: UV-žiarenie/slnéčné svetlo.mráz.
Odporúčaná skladovacia teplota: 10 - 30°C

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

ADDINOL Gear Oil CLP 10

Dátum tlače: 07.05.2014

Katalógové číslo: 741027

Strana 4 zo 7

8.1. Kontrolné parametre

Ďalšie upozornenia

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m³STEL: 10 mg/m³

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

8.2. Kontroly expozície



Primerané technické zabezpečenie

Zaistíte dostatočné vetranie a bodové odsávanie na kritických miestach.

Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia

Pred prestávkou a po ukončení práce si umyte ruky. Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev.

Znečistené časti odevu pred opakovaným použitím operte. Na pracovisku nejest', nepiť, nefajčiť a nesmrkať.

Ochrana očí/tváre

Tesné uzavreté ochranné okuliare. DIN-/EN-normy: DIN EN 166

Ochrana rúk

Overené ochranné rukavice k noseniu: DIN-/EN-normy: DIN EN 374

Doba nosenia pri stálom kontakte: 480 min

Vhodný materiál: NBR (nitrilový kaučuk).

Hrúbka rukavicového materiálu: 0.7 mm.

Doba nosenia pri príležitostnom kontakte (striekač): 30 min

Vhodný materiál: NBR (nitrilový kaučuk).

Hrúbka rukavicového materiálu: 0.4 mm

Preventívna ochrana pokožky pleťovým krémom.

Ochrana pokožky

Noste vhodný ochranný odev. Vymeňte kontaminované oblečenie. Nedávajte si do nohavických vreciek handry napustené produktom.

Ochrana dýchacieho ústrojenstva

Keď nie je možné alebo nedostačujúce technické odsávanie alebo vetranie vzduchu, musia byť použité ochranné dýchacie zariadenia.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Fyzikálny stav:	kvapalný
Farba:	žltý
Zápach:	po: minerálny olej.

Metóda

Zmena skupenstva

Počiatková teplota varu a destilačný rozsah:

neurčitý



Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

ADDINOL Gear Oil CLP 10

Dátum tlače: 07.05.2014

Katalógové číslo: 741027

Strana 5 zo 7

Teplota vzplanutia:	180 °C	DIN ISO 2592
Rozsah výbušnosti - spodná:	0,6 obj. %	
Rozsah vybušnosti - horná:	7,0 obj. %	
Teplota zapálenia:	neurčitý	
Hustota (pri 15 °C):	0,850 g/cm ³	DIN 51757
Rozpustnosť vo vode:	prakticky nerozpustný	
Kinematická viskozita: (pri 40 °C)	10 mm ² /s	DIN 51562

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Do not overheat to avoid decomposition by heat.
Pozri kapitolu 7 Nie sú potrebné žiadne opatrenia nad rámec.

10.5. Nekompatibilné materiály

Reaguje s :Oxidačné činidlo, silný.

10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

Pri požari môžu vzniknúť: Kyslíčnik uhoľnatý. Kyslíčnik uhličitý (CO₂). Oxidy dusíka (NO_x). Sadza.

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

11.1. Informácie o toxikologických účinkoch

Akútna toxicita

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Neoverený prípravok.

Č. CAS	Označenie				Zdroj
	Spôsoby expozície	Metóda	Dávka	Druh	
64741-76-0	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified				
	ústny	LD50	> 5000 mg/kg	Potkan.	
	kožný	LD50	> 2000 mg/kg	Králik.	
	inhalačný (4 h) výpary	LC50	> 5000 mg/l	Králik.	
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).				
	ústny	LD50	3100 mg/kg	Potkan.	
	kožný	LD50	5000 mg/kg	Králik.	

Dráždenie a leptanie

Dráždivý účinok na oči: nedráždi.
Dráždivý účinok na pokožke: Dlhší/opakovaný kontakt s pokožkou môže spôsobiť odmastenie pokožky a viesť k dermatitis.

Senzibilizačný účinok

Poznámka: nesenzibilizovateľný.

Účinky po opakovanej alebo dlhšiu dobu trvajúcej expozícii

Dlhší/opakovaný kontakt s pokožkou môže spôsobiť odmastenie pokožky a viesť k dermatitis.

Karcinogénne, mutagénne ako aj schopnosť reprodukcie ohrozujúce účinky

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Špecifické účinky pri pokusoch na zvieratách

Nie sú k dispozícii žiadne dáta



ADDINOL
THE ART OF OIL SINCE 1932

Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

ADDINOL Gear Oil CLP 10

Dátum tlače: 07.05.2014

Katalógové číslo: 741027

Strana 6 zo 7

ODDIEL 12: Ekologické informácie

12.1. Toxicita

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Neoverený prípravok.

Č. CAS	Označenie	Metóda	Dávka	[h] [d]	Druh	Zdroj
64741-76-0	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified					
	Akútna toxicita pre ryby	LC50	> 100 mg/l	96 h	Fisch	
	Akútna toxicita rias	ErC50	> = 100 mg/l	72 h	Alge	
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).					
	Akútna toxicita pre ryby	LC50	1 - 10 mg/l	96 h	Carassius auratus (zlatá rybka)	
	Akútna toxicita rias	ErC50	240 mg/l	96 h		

12.2. Perzistencia a degradovateľnosť

Nie je ľahko biologicky odbúrateľný (podľa OECD-kritérií). Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd.

12.3. Bioakumulačný potenciál

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

12.4. Mobilita v pôde

V dôsledku sľebnej rozpustnosti vo vode bol produkt v biologickom oddeľovači ďalej mechanicky oddeľovaný.

12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Obsahované látky v tejto príprave nespĺňajú kritéria pre klasifikáciu ako PBT alebo vPvB.

12.6. Iné nepriaznivé účinky

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Všeobecné údaje

Produkt sa nesmie nekontrolovateľne dostať do životného prostredia.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

13.1. Metódy spracovania odpadu

Informácie o zneškodňovaní

Must not be disposed of with domestic refuse. Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd.

Kl'úč odpadu produktu

130205 ODPADY Z OLEJOV A KVAPALNÝCH PALÍV (OKREM JEDLÝCH OLEJOV A OLEJOV V 05, 12 A 19); odpadové motorové, prevodové a mazacie oleje; nechlórované minerálne motorové, prevodové a mazacie oleje
Nebezpečný odpad.

Likvidácia nevyčistených obalov a doporučené čistiace prostriedky

Kontaminované balenia sú bezozvyšku vyprázdnené, a môžu po náležitom očistení byť opäť použité.
Balenia, ktoré sa nedajú očistiť, sú k likvidácii. Odpad zlikvidujte podľa úradných predpisov.

ODDIEL 14: Informácie o doprave

Pozemná doprava (ADR/RID)

14.1. Číslo OSN:

-

Vnútrozemská lodná doprava (ADN)



Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

ADDINOL Gear Oil CLP 10

Dátum tlače: 07.05.2014

Katalógové číslo: 741027

Strana 7 zo 7

14.1. Číslo OSN:

-

Nármorná preprava (IMDG)

14.1. Číslo OSN:

-

Vzdušná preprava ICAO-TI a IATA-DGR

14.1. Číslo OSN:

-

14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie

RIZIKOVÉ PRE ŽIVOTNÉ
PROSTREDIE: nie

Ďalšie inštrukcie

Náklad nie je nebezpečný v zmysle týchto predpisov o preprave.

ODDIEL 15: Regulačné informácie

15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

Národné predpisy

Trieda ohrozenia vody (D): 1 - slabo neohrozujúci vodu

ODDIEL 16: Iné informácie

Plné znenie R-viet uvedených v oddieloch 2 a 3

- | | |
|----|-------------------------------------------------------------------------------|
| 41 | Riziko vážneho poškodenia očí. |
| 51 | Jedovatý pre vodné organizmy. |
| 53 | Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia. |
| 65 | Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pl'úc. |

Plné znenie H-viet uvedených v oddieloch 2 a 3

- | | |
|------|------------------------------------------------------------|
| H304 | Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest. |
| H318 | Spôsobuje vážne poškodenie očí. |
| H411 | Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. |

Ďalšie informácie

Zmes je zaradená ako nebezpečná v zmysle vyhlášky (ES) č. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Súčasnú zákony a nariadenia musí príjemca našich výrobkov dodržiavať vo svojej vlastnej zodpovednosti.

(Údaje o nebezpečných obsahových látkach sa vždy preberajú z posledného platného Listu bezpečnostných údajov predchádzajúceho dodávateľa.)